

Carte d'enregistrement de la personne évacuée

[Nom et prénom de la personne enregistrée]

フランス語

1 Enregistrement de la personne évacuée

避難者の登録

	Nom et prénom 氏名	Sexe 性別	Date de naissance 生年月日	Numéro de téléphone 電話番号	Adresse e-mail メールアドレス	Abri 避難場所
1	Chef de famille 世帯代表者					<input type="checkbox"/> Lieu de refuge 避難所 <input type="checkbox"/> Domicile 自宅 <input type="checkbox"/> Non précisé 不明 <input type="checkbox"/> Autres その他 []
2						<input type="checkbox"/> Lieu de refuge 避難所 <input type="checkbox"/> Domicile 自宅 <input type="checkbox"/> Non précisé 不明 <input type="checkbox"/> Autres その他 []
3						<input type="checkbox"/> Lieu de refuge 避難所 <input type="checkbox"/> Domicile 自宅 <input type="checkbox"/> Non précisé 不明 <input type="checkbox"/> Autres その他 []
4						<input type="checkbox"/> Lieu de refuge 避難所 <input type="checkbox"/> Domicile 自宅 <input type="checkbox"/> Non précisé 不明 <input type="checkbox"/> Autres その他 []
5						<input type="checkbox"/> Lieu de refuge 避難所 <input type="checkbox"/> Domicile 自宅 <input type="checkbox"/> Non précisé 不明 <input type="checkbox"/> Autres その他 []

Adresse
住所 〒

Personnes de nationalité étrangère 外国籍の方

	Nationalité 国籍	Numéro de passeport ou Numéro de la carte de résident パスポート番号または在留カード番号	Comprenez-vous le japonais ? 日本語がわかりますか？
1			<input type="checkbox"/> Oui はい <input type="checkbox"/> Non いいえ [Langue parlée 話せる言葉]
2			<input type="checkbox"/> Oui はい <input type="checkbox"/> Non いいえ [Langue parlée 話せる言葉]
3			<input type="checkbox"/> Oui はい <input type="checkbox"/> Non いいえ [Langue parlée 話せる言葉]
4			<input type="checkbox"/> Oui はい <input type="checkbox"/> Non いいえ [Langue parlée 話せる言葉]
5			<input type="checkbox"/> Oui はい <input type="checkbox"/> Non いいえ [Langue parlée 話せる言葉]

Pour les voyageurs 旅行者の場合

Lieu d'hébergement
滞在先

Adresse personnelle
自宅住所

2 Raison pour laquelle vous êtes évacué

避難する理由

Domicile (bâtiment) 自宅 (建物)	<input type="checkbox"/> Endommagé 被害なし	<input type="checkbox"/> Non endommagé 被害あり	(<input type="checkbox"/> Entièrement détruit 全壊 <input type="checkbox"/> Partiellement détruit 半壊)	<input type="checkbox"/> Je ne sais pas わからない
Installations ライフライン	<input type="checkbox"/> Endommagé 被害なし	<input type="checkbox"/> Non endommagé 被害あり	(<input type="checkbox"/> Service d'eau 水道 <input type="checkbox"/> Electricité 電気 <input type="checkbox"/> Gaz ガス)	<input type="checkbox"/> Je ne sais pas わからない
Autres その他	[]			

3 Utilisation des informations privées

個人情報の使用

Les informations privées telles que le nom et prénom, la langue utilisée, l'état de santé et le régime alimentaire, servent pour aider et assurer la sécurité de la personne sur son lieu de refuge.

Les personnes qui donnent leur accord à l'utilisation des informations privées, sont invitées à cocher la réponse adéquate indiquée ci-dessous.

氏名や言語、健康状態や食事制限などの個人情報は、避難所での支援と安否確認に使用します。個人情報の使用に同意いただける方は、下記のボックスにチェックをしてください。

Aide sur le lieu de refuge 避難所での支援	<input type="checkbox"/> Je suis d'accord 同意する	<input type="checkbox"/> Je ne suis pas d'accord 同意しない
Contacteur la collectivité locale compétente 在住する自治体への連絡	<input type="checkbox"/> Je suis d'accord 同意する	<input type="checkbox"/> Je ne suis pas d'accord 同意しない
Répondre à la demande de l'organisme officiel du pays d'origine (ambassade, consulat) concernant la sécurité de la personne 出身国の公的機関 (大使館・領事館) からの安否確認への回答	<input type="checkbox"/> Je suis d'accord 同意する	<input type="checkbox"/> Je ne suis pas d'accord 同意しない

Carte d'enregistrement de la personne évacuée

[Nom et prénom de la personne enregistrée]

フランス語

4 Etes-vous blessé ou malade ?
ケガや体調不良はありますか?

Oui
はい

Non
いいえ

Q1 Que vous est-il arrivé ?
どうしましたか?



Je suis blessé
ケガをした



Je suis souffrant
痛みがある



J'ai de la fièvre
熱がある



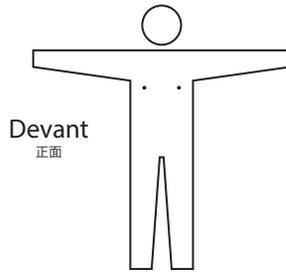
J'ai des vertiges
めまいがする



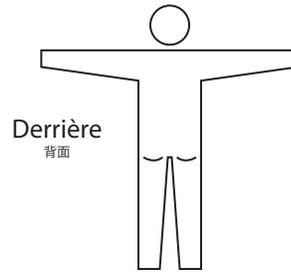
J'ai la nausée
吐き気がする

Autres
その他

Q2 Où est l'endroit ?
場所はどこですか?



Devant
正面



Derrière
背面

5 Etes-vous enceinte ou avez-vous une maladie chronique ?
妊娠や持病はありますか?

Oui
はい

Non
いいえ



Je suis enceinte
妊娠している



J'ai une maladie cardiaque
心臓病がある



J'ai le diabète
糖尿病がある



J'ai une maladie de foie
肝臓病がある



J'ai besoin d'une dialyse
人工透析が必要

Autres
その他

6 Cochez les aliments que vous ne pouvez pas manger
食べられないものにチェックしてください



Boeuf
牛



Porc
豚



Poulet
鶏



Mouton
羊



Poisson
魚



Coquillages
貝



Blé
小麦



Oeufs
卵



Lait
乳



Pâtes de sarrasin
そば



Cacahouètes
落花生



Crevettes
エビ



Crabe
カニ



Alcools
酒

Autres
その他

7 Renseignez cette rubrique si vous avez d'autres remarques
特別な配慮が必要なことがあれば記入してください
